



واکسیناسیون جان انسان ها را نجات  
می دهد



## واکسیناسیون کووید-۱۹

بعد از واکسیناسیون کووید-۱۹ چه  
انتظاری داشته باشید

فوریه ۲۰۲۱ - Farsi



GIG  
CYMRU  
NHS  
WALES



واکسن کووید - ۱۹ که شما دریافت کردید جزو اولین واکسن های ایمن و اثر بخش تایید شده بوسیله سازمان هماینگ سازی مقررات محصولات دارویی و بهداشتی (MHRA) می باشد. هر واکسن روی ده ها هزار نفر در چندین کشور مختلف تست شده و ایمنی و اثربخشی آنها تایید شده است.

## آیا واکسن عوارض جانبی خواهد داشت ؟

همانند همه داروها ، واکسن ها می توانند عوارض جانبی داشته باشند. اکثر این عوارض خفیف و کوتاه مدت هستند و همه دچار آنها نمی شوند .

حتی اگر بعد از تزریق دوز اول عوارضی در شما ایجاد شد، با این وجود باید تزریق دوز دوم را انجام دهید.

### عوارض جانبی متداول شامل :

- چند روز احساس درد و سنگینی و حساسیت دردناک در بازوی محل تزریق پس از واکسن
- احساس خستگی
- سردرد
- بدن درد و علائم شبیه آنفولانزای خفیف

اگر بازوی شما به طور خاصی درد می کند و حساس، ممکن بلند کردن اجسام سنگین برای شما مشکل شود. اگر احساس ناخوشی و خستگی زیاد می کنید باید استراحت کنید و از کار با ماشین آلات یا رانندگی خودداری کنید.

یکی از عوارض جانبی غیر متداول تورم غدد موضعی است.

ممکن دو تا سه روز بعد از واکسیناسیون تب خفیف داشته باشید، اما تب بالا غیر معمولی و ممکن نشان دهنده این باشد که کووید-19 یا بیماری دیگری دارید .

مهم ترین علائم کووید-19 شروع تازه هر یک از موارد زیر است:

- سرفه مداوم جدید
- تب بالا
- از دست دادن یا تغییر در حس طبیعی چشایی یا بویایی شما
- بعضی ها هم گلو درد، سر درد، گرفتگی بینی، اسهال، تهوع و استفراغ دارند

اگر هر یک از علائم بالا را دارید، در خانه بمانید و برای تست وقت بگیرید. در صورت نیاز به اطلاعات بیشتر در مورد علائم، رجوع کنید به

[111.wales.nhs.uk](https://111.wales.nhs.uk)

اگر بعد از واکسیناسیون هر نوع عوارض جانبی در شما ایجاد شد، می توانید دوز معمولی پاراستامول (بر اساس دستورالعمل مصرف روی جلد آن) مصرف کنید و استراحت کنید تا حالتان بهتر شود . بیشتر از میزان مصرف تعیین شده پاراستامول نخورید . جهت اطلاعات بیشتر در مورد واکسن های کووید-19 ، شامل محتویات رجوع کنید به:

[coronavirus-yellowcard.mhra.gov.  
uk/productinformation](https://coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk/productinformation)

در بعضی ها به ندرت زود بعد از واکسیناسیون واکنش آلرژیک بروز می کند. این ممکن قرمزی یا خارش در قسمتی یا همه بدن باشد. حتی خیلی به ندرت تر ، بعضی ها ممکن واکنش شدیدتری زود بعد از واکسیناسیون داشته باشند، که باعث مشکلات تنفسی می شود و ممکن باعث شود زمین بخورند. که آنافیلاکسین نامیده می شود و می تواند به دلیل سایر داروها و غذاها هم ایجاد شود. این واکنش ها نادر هستند و پرستاران برای مدیریت آنها آموزش دیده اند. کسانی که واکنش آنافیلاکتیک دارند می توانند به خوبی درمان شوند و معمولاً ظرف چند ساعت بهبود می یابند.

علایم پس از واکسیناسیون معمولاً کمتر از یک هفته طول می کشند. اگر بنظر برسد علایم شما بدتر شده یا نگران هستید رجوع کنید به [111.wales.nhs.uk](http://111.wales.nhs.uk) آنلاین و در صورت ضرورت تلفن کنید به 111 سازمان بهداشت و درمان و از طریق شماره 111 یا با مرکز درمانی پزشک عمومی خود تماس بگیرید. اگر 111 در محله شما در دسترس نیست ، تلفن کنید به 0845 46 47. تماس با 111 سازمان بهداشت و درمان ولز با تلفن خانه یا موبایل رایگان است. تماس با 0845 46 47، دقیقه ای 2 پنی هزینه دارد بعلاوه هزینه اولیه معمول خط تلفن شما.



اگر می خواهید با پزشک یا پرستار خود مشاوره کنید ، حتماً به آنها درباره واکسیناسیون خود بگویید ( در صورت امکان کارت واکسیناسیون خود را به آنها نشان دهید) تا بتوانند ارزیابی مناسبی انجام دهند.

همچنین می توانید هر نوع عوارض جانبی را آنلاین:  
[coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk/](http://coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk/) یا

از طریق اپ کارت زرد گزارش کنید.

## بعدش چه کار کنم؟

برای حضور در وقت ملاقات دوم خود برنامه ریزی کنید. باید یک کارت ثبت که روی آن وقت ملاقات بعدی شما نوشته شده داشته باشید. مهم که هر دو دوز واکسن را دریافت کنید تا بهترین ایمنی را ایجاد کند. یادتان باشد کارت خود را موقع حضور در وقت ملاقات دوم همراه ببرید.

## اگر در روز وقت ملاقات ناخوش باشیم باید چه کار کنیم؟

اگر تب دارید و خیلی ناخوش هستید، تلفن کنید وکنسل کنید و صبر کنید تا قبل از زدن واکسن بهتر شوید. اگر خود را قرنطینه کرده اید یا منتظر تست یا نتیجه تست کووید-19 هستید نباید برای وقت ملاقات واکسن زدن بروید.

## آیا واکسن من را ایمن خواهد کرد؟

واکسیناسیون کووید-۱۹ احتمال ابتلا و رنج از کووید-۱۹ را کاهش می‌دهد. ممکن چند هفته طول بکشد تا بدن شما بوسیله واکسن ایمن شود.

همانند همه داروها، هیچ واکسنی ۱۰۰٪ درصد موثر نیست بنابراین باید اجرای کارهای پیشگیرانه نظیر، فاصله اجتماعی، ضد عفونی دستها و زدن ماسک صورت برای جلوگیری از ابتلا را ادامه دهید. بعضی‌ها ممکن حتی بعد از واکسیناسیون کووید-۱۹ بگیرند، اما خفیف‌تر خواهد بود.



# آیا ممکن بعد از واکسن زدن، دیگران را به کووید-۱۹ مبتلا کنم؟

واکسن شما را به کووید-۱۹ مبتلا نمی کند. واکسن احتمال ابتلا به بیماری شدید را کاهش می دهد. هنوز نمی دانیم آیا واکسن ها مانع ابتلا یا انتقال ویروس به شما یا از شما می شود یا نه. بنابراین ، همچنان مهم که از دستورالعمل های محل زندگی خود جهت حفاظت از اطرافیانتان پیروی کنید . اطلاعات در این مورد را می توانید در [gov.wales/coronavirus](http://gov.wales/coronavirus) پیدا کنید.

## سه قانون برای ایمن نگه داشتن و لز



دستهایتان را بشویید



ماسک صورت بزنید



دو متر فاصله بگیرید

# اطلاعات بیشتر

می توانید اطلاعات بیشتر در مورد واکسن های کووید- ۱۹ ، از جمله محتویات و عوارض جانبی آنها را در [https://111.wales.nhs.uk/coronavirus\(2019ncov\)](https://111.wales.nhs.uk/coronavirus(2019ncov)) و [www.gov.uk/government/collections/mhra-guidance-on-coronavirus-covid-19](http://www.gov.uk/government/collections/mhra-guidance-on-coronavirus-covid-19) ببینید.

می توانید عوارض جانبی مشکوک و احتمالی را آنلاین در [coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk](http://coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk) یا با دانلود اپ کارت زرد گزارش کنید.

جهت اطلاع از اینکه چگونه سازمان بهداشت و درمان ملی از اطلاعات شما استفاده می کند، رجوع کنید به [111.wales.nhs.uk/lifestylewellbeing/yourinfoyourrights](http://111.wales.nhs.uk/lifestylewellbeing/yourinfoyourrights)

جهت سفارش کپی های بیشتری از این بروشور، رجوع کنید به:

[phw.nhs.wales/services-and-teams/health-information-resources/](http://phw.nhs.wales/services-and-teams/health-information-resources/)



جهت اطلاعات بیشتر در مورد این بروشور از جمله خواندن آسان، چاپ درشت ، ویدیو

زبان اشاره بریتانیا، نرم افزار دسترسی من را بخوان و سایر زبان ها ، رجوع کنید به [:phw.nhs.wales/covid-19-vaccination](http://phw.nhs.wales/covid-19-vaccination)

© Public Health Wales, February 2021  
(with acknowledgement to Public Health England)

Version 1  
ISBN 978-1-78986-154-324



GIG  
CYMRU  
NHS  
WALES

